
JOSÉ ARCE: Bueno empezamos. Mi nombre es José Arce para los registros, le doy la bienvenida a todos los que están en la llamada el día de hoy. Vamos a tener una nueva teleconferencia mensual de LACRALO, después del meeting Toronto de ICANN. Hay muchas novedades y mucho por hacer así que vamos a tratar de poder sintetizar en esta teleconferencia todos los ítems de acción a futuro que necesitamos concretar.

Gisella si querés tomar la palabra para la asistencia.

GISELLA GRUBER: Gracias José, habla Gisella. Bienvenidos a todos a la llamada de LACRALO del lunes 29 de octubre. En el canal español tenemos a José Arce, Philippe Boland, Juan Manuel Rojas, Sylvia Herlein Leite, Javier José Pallero, Natalia Enciso, Humberto Carrasco, Antonio Medina Gómez, Fátima Cambroner, Aida Noblia.

En el canal en inglés, Roosevelt King, Dev Anand Teelucksingh, Niran Beharry, Vladimir Radunovic, Carlton Samuels, Vanda Scartezini que se ha unido también a la llamada. Espero no haber pasado a nadie por alto, de haber sido así por favor digan sus nombres en este momento para que los pueda incluir.

Bien, tenemos disculpas de Olivier Crepin-Leblond. Tenemos del personal a Matt Ashtiani, Silvia Vivanco, Heidi Ullrich y quien les habla Gisella Gruber. Las intérpretes en el día de hoy son Sabrina y Verónica. Y le deseo a Sabrina un muy feliz cumpleaños y está con nosotros presente en el día de su cumpleaños.

También les recuerdo a todos que digan su nombre antes de hablar, no solo a los efectos de la transcripción sino para facilitar la tarea de nuestras intérpretes y para las otras personas en el otro canal. Bien, le cedo la palabra nuevamente a José Arce.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

JOSÉ ARCE: Gracias Gisella, muy feliz cumpleaños Sabrina te deseamos todos acá. Ahí en el chat se está llenando de mensajes por tu cumpleaños, lo mejor y gracias por estar ahí presente, por a fantástica tarea y por estar hoy aquí.

Silvia, quieres tomar la palabra para los ítems de acción.

SABRINA: José, habla Sabrina la intérprete. No escuchamos a Silvia.

JOSÉ ARCE: Bueno, hasta que se solucionen los problemas de Silvia, seguro ella nos está escuchando, me gustaría...ya estamos 8.10, poder empezar con la charla de Vladimir Radunovich. Los ítems de acción los podemos dejar para un poquito más adelante.

No sé si Natalia Enciso o Fátima Cambroneró, alguna de las dos, me gustaría que tome la palabra para poder presentar a Vladimir Ya que ustedes son las madres, digamos de esta acción, así que me gustaría que presenten y que Vladimir pueda empezar con la charla que tiene para nosotros.

FÁTIMA CAMBRONERO: Si José, soy Fátima Cambroneró. Estoy preguntándole a Gisella si lo llamaron a Vladimir. Me parece que todavía no lo llamaron, yo le he pasado el número, si pudieran llamarlo.

JOSÉ ARCE: Sí, yo no sé Silvia Vivanco si podemos confirmar que Vladimir esté en la llamada.

SILVIA VIVANCO: Hola, es Silvia Vivanco. Hemos pasado ya el número a Adigo, vamos a chequear si lo han llamado, un minuto por favor.

JOSÉ ARCE: No sé si la escucho a Silvia, allá muy en el fondo. No sé Silvia si vos estás en el canal español por el Adobe o si Adigo te ha llamado, pero se escucha muy lejos.

Silvia, si quieres que Adigo te vuelva a llamar, si quieres ponerlo en el chat...

Bueno, voy a aprovechar estos minutos hasta que Vladimir se conecte, hasta que Silvia pueda solucionar algunos problemas. Les cuento que hace un tiempo se hizo el Evento de Gobernanza de Internet Regional para la región de Latinoamérica y Caribe. Se hizo en Bogotá, Colombia, en donde tuvimos la oportunidad de participar muchos de los que están presentes hoy aquí en esta llamada. Alfredo, Philippe, estuvo Fátima, Natalia, Carlton Samuels, yo...si me olvido de alguien díganme. Y la verdad que fue bastante provechoso, fue una reunión muy exitosa. Y de allí también salieron personas que van a asistir al IGF Global ahora, en unos pocos días más en Azerbaijan, Baku. Así que quiero aprovechar, Fátima, Natalia, Carlton van a estar presentes allí en Baku.

Otro ámbito de políticas de internet pero que no hacen gobernanza en internet, lo importante que es para la región nuestra es lo que está pasando en el IGF Global, y en esta otra cara de la gobernanza de internet, también algunas cuestiones de ICANN.

Siento que suena un teléfono, yo no sé si es mi línea.- Dev va a estar participando en el IGF.

Veó que muchos de ustedes tienen..., yo no sé si la computadora o están por teléfono pero no lo tienen en mute, en silencio. Les voy a pedir a aquellos que estén en el canal en español si son tan amables de poner el

teléfono en mute para que no pueda interferir el sonido ambiente con la interpretación. Si son tan amables.

Bueno, Fátima veo que Vladimir ya está en el canal en inglés. Si me da el Ok alguien del staff, yo no se Gisella..., Vladimir está listo.

GISELLA GRUBER: Tenemos a Vladimir listo ya en su canal.

JOSÉ ARCE: Gracias Gisella. Fátima, Natalia quieren tomar la palabra.

FÁTIMA CABRONERO: Sí José, soy Fátima Cambronero. Voy a presentar al invitado del día de hoy en nuestra teleconferencia, él es Vladimir Radunovich. Es Coordinador de los Programas de E-Diplomacia en Diplo Foundation y hoy lo hemos invitado para que nos hable de la ITU y el riesgo al modelo multistakeholder, en vista a varias reuniones que se van a producir en los próximos meses, especialmente la de diciembre en Dubai, de la Conferencia mundial de las telecomunicaciones internacionales de la ITU. Y de qué manera esto podría afectar al modelo multistakeholder. Agradecemos a Vladimir que se haya unido con nosotros el día de hoy, le pedimos por favor a todos que pongan en mute sus micrófonos mientras sea la presentación, luego vamos a tener un espacio destinado a preguntas y debate. Muchas gracias y adelante Vladimir.

VLADIMIR RADUNOVICH: Muchas gracias a todos, estoy muy feliz de participar en esta teleconferencia. Veo que hay mucha gente que ya conozco, son caras familiares. Pero obviamente me siento muy contento cuando llega un grupo de gente que trabaja en temas de esta índole. Y por supuesto muchísimas gracias por invitarme.

Antes de comenzar, quiero mencionar algo, recibí un link de Natalia y este link es uno de los temas más interesantes para todos a tratar. Referido con lo que tiene que ver con el mundo de la gobernanza de internet y como sabemos siempre hay una relación entre estos temas y veo que muchos de ustedes me pueden escuchar. Es decir ¿me pueden escuchar claramente todos?

Bien. Entonces permítanme mostrarles una serie de diapositivas, voy a tatar de ser lo más breve posible para no aburrirlos y poder tener una discusión luego. Simplemente les voy a mostrar las diapositivas. Uno de los temas principales, y sé que muchos de ustedes están al tanto, es básicamente el Foro global de múltiples partes interesadas y el ambiente que cambia rápidamente y es multidisciplinario. Tengo problemas con mi audio pero espero que todos me escuchen correctamente.

Entonces, como decía este es uno de los temas más importantes. Tenemos que tener en cuenta el tema de la infraestructura. Tenemos diferentes cuestiones a tener en cuenta, tenemos también muchos ingenieros que trabajan y luego en la línea inferior.

(Las intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Vladimir es muy malo y no se puede continuar con la interpretación. Hay demasiado sonido de fondo.)

Si consideramos entonces el total de toda la figura vemos que hay muchas partes interesadas trabajando en esta estructura. Y también hay gente que está observando cómo se construye este modelo dentro de esa figura y tenemos gente en la parte superior que continua trabajando. Esto ilustra de alguna manera los desafíos que el modelo de múltiples partes interesadas enfrenta.

Ahora voy a pasar a la siguiente dispositiva. Tenemos diferentes actores dentro del modelo de múltiples partes interesadas, tenemos gente que participa en los gobiernos y... (Las intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Vladimir es muy malo, hay mucho ruido de fondo y no se puede interpretar.)

JOSÉ ARCE: Silvia, ¿me estas escuchando, podemos hacer algo para mejorar el audio? Vladimir, puede esperar un minuto su charla para continuar.

Sabrina si puedes avisarle a la gente en el canal de inglés y a Vladimir para que pueda esperar unos minutos a ver si podemos mejorar el audio.

VERÓNICA: Perfecto, les comunico al canal en inglés.

José, ¿me escucha? Vladimir acaba de tener su presentación, van a esperar a que solucionen sus problemas de audio.

JOSÉ ARCE: Bueno, te agradezco, a ver si es algún problema, yo no sé si lo ha llamado Adigo o no, como para poder aprovechar la charla de Vladimir que es muy interesante y nos va a ser tan útil. Muchas gracias Verónica.

Me avisa la gente del staff de ICANN que están a punto de llamar nuevamente a Vladimir.

Bueno como para esperar hasta que se solucione el tema del audio de Vladimir, estoy viendo los puntos de la agenda siguiente, el tema del seguimiento de la asamblea general. Ahí me voy a demorar bastante en comentar el avance, cuales son los próximos pasos. Yo no sé si Sylvia quieres comentar, creo que el punto 6 de la agenda que es el grupo de trabajo son apenas 5 minutos. Si quieres comentar cual es más o menos el estado del grupo de trabajo y después seguir adelante.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Bueno, podemos comentar lo de los grupos de trabajo de LACRALO, estamos muy contentos y así lo está el presidente del ALAC, cuando en

Toronto hice nuestro reporte sobre los cuatro grupos de trabajo que están viento en popa y bien organizados. Todos los grupos tienen agendadas reuniones quincenales, están ya con fechas predeterminadas y realmente invito a todos que no hacen parte de alguno de los grupos o eventualmente a los que hacen parte de un grupo pero para que puedan participar en cualquier otro grupo porque como ustedes saben las reuniones son abiertas. Se está trabajando mucho, se están definiendo temas, están realmente muy bien organizados así lo hice saber a toda la comunidad, secretarios de las otras cuatro RALOS en Toronto, les ofrecí inclusive tanto en nuestros cursos de capacitación, la idea de hacerlo dentro de las teleconferencias mensuales, la idea ha sido muy bien recibida. Y también el tema de los grupos de trabajo de LACRALO, somos el único RALO que está con estos grupos de trabajo y la idea es pasar esa idea que hemos tenido en Costa Rica para que todos la puedan aprovechar y asimilarla. Entonces, simplemente eso, voy a poner en el Adobe los links de los grupos para aquellos que aún no los saben. Aunque todos los participantes hoy son conocidos e integrantes de alguno de los grupos. Sólo eso con respecto al ítem 6 de la agenda.

JOSÉ ARCE:

Gracias Sylvia por darnos este adelanto del punto. Veo que Gisella nos dice que Vladimir está disponible. Vladimir adelante.

VLADIMIR RADUNOVICH:

Gracias, espero que mi audio esté mejor ahora. Les pido disculpas por estos problemas de audio. Entonces como les decía tenemos la segunda diapositiva del modelo de múltiples partes interesadas donde participan los políticos y donde el gobierno también tiene una participación.

No obstante eso, si observamos cómo funciona actualmente internet, vemos que el modelo tiene otras partes interesadas. Tenemos diferentes personas que trabajan para esto. Hay un aspecto de internet que es el principio de end-to-end donde se desarrollan nuevas aplicaciones o servicios, en realidad cualquier persona puede hacer esto y todos pueden participar, pero la idea es pedirle a las personas que realicen

algo. Y determinar si una persona es elegible o apta para hacerlo o no. Hay gente el gobierno que participa y también hay muchos usuarios.

Hay también muchos organismos del gobierno que dependen de internet, porque tenemos por ejemplo los servicios de gobierno electrónico, banking o de transacciones financieras por internet. Entonces hasta cierto punto esta estructura se hace jerárquica, pero que pasa cuando ingresan los gobiernos. Dado que internet tiene que ver con todo el mundo y ya no se destina únicamente a una pequeña comunidad, por supuesto los gobiernos tienen un rol, importante en las discusiones y el IG es un punto en las agendas políticas. Algunos gobiernos desean proteger sus nombres de dominio, y tenemos gobiernos que se ocupan de la gobernanza de internet. Los gobiernos son representantes legítimos, democráticos pero dada vez se involucran más en el tema de las políticas de la gobernanza de internet. Y luego tenemos a las últimas partes que se integran en el sistema de las políticas, los recién llegados, la mayoría de los gobiernos y pueden ver que esto también sucede en el IGS, ISOC, dentro de ICANN, EcoSoft, etc. Muchas veces las autoridades públicas no entienden las cuestiones relacionadas con los aspectos técnicos.

Por otro lado tenemos a la comunidad técnica que no siempre está relacionada o involucrada con los temas políticos. Y muchas veces existe una mala comunicación entre estos actores. Si alguno tuvo la posibilidad de participar de alguna de estas reuniones va a notar que por un lado tenemos los dos gobiernos y por otro las diferentes partes. Y tenemos percepciones de las posturas que tienen los gobiernos, la sociedad y si hay percepciones erróneas, y por otro lado tenemos a los gobiernos, bueno entonces es necesario establecer un orden. Esa es una de las cuestiones que se presentan. Muchas veces las percepciones que tenemos tienen que alentar la comunicación entre las diferentes partes.

Ahora vamos a pasar a los procesos de la gobernanza de internet en el modelo de múltiples partes interesadas. Uno que es bien conocido es el de la ICANN, donde existen procesos de políticas, procesos de gobernanza de internet. En el comienzo este modelo involucraba de alguna manera a las comunidades más técnicas y luego comenzó a

involucrar a las comunidades comerciales. Y podemos decir que la ICANN en este punto es el ejemplo del modelo de múltiples partes interesadas. Pero por supuesto existen otras organizaciones que tienen esta característica, por otro lado tenemos a las Naciones Unidas y su proceso que está también relacionado con la UIT.

En el caso de la ICANN existen foros abiertos y también en las Naciones Unidas. Para aquellos que han tenido la oportunidad de participar o estar en Ginebra, conocen que eso es así en el modelo de múltiples partes interesadas. En Ginebra, todas estas discusiones se llevaron teniendo este modelo entre políticos además miembros del gobierno diplomático.

Pero también hay ejemplos o casos donde el modelo de múltiples partes interesadas no funciona. Y esto se da porque muchas veces los miembros de las partes que participan no conocen esos procesos. Podemos en este caso escuchar a las sociedades civiles, o a las diferentes partes comerciales que dicen que no funcionan estos modelos porque no pueden participar de sus agendas o no son parte de esas negociaciones.

Entonces el IGF surgió, teniendo en cuenta este modelo de múltiples partes interesadas, pero si tiene un foro de discusión donde participan las diferentes partes interesadas. Hay una gran cantidad de personas que participan en este foro, y existen reuniones donde se toman diferentes tipos de decisiones. Estos procesos se dan en diferentes partes, se dan en la ICANN, se dan en la UIT y en el IGF también. Cada uno de estos procesos entonces tiene diferentes partes y también tienen el compromiso de los gobiernos. Estos participan de cada uno de estos procesos.

En ICANN se pudo ver, por ejemplo en Toronto que tenemos al comité asesor gubernamental que trata de clarificar su rol mediante recomendaciones, redacción de comentarios, que luego les hace llegar a la junta de la ICANN. También participan de un foro de múltiples partes interesadas y esto resulta de mucha importancia. En el IGF debido a la agenda, los países participan de este IGF y en el ECOSOC, que es el

Consejo Económico tienen grupos de trabajo que participan para el desarrollo de internet y que también participan en las actividades de desarrollo del IGF. Este comité también está integrado por gobiernos. Entonces el grupo de trabajo puede redactar una recomendación y llevarla al IGF teniendo en cuenta la sugerencia de todo su modelo de múltiples partes interesadas. Son todas organizaciones internacionales que trabajan arduamente para lograr recomendaciones finales para el futuro de la gobernanza de internet.

Un ejemplo interesante de la participación de los gobiernos y que tiene que ver con el futuro de los foros de la gobernanza de internet como por ejemplo es el IGF, son por ejemplo el organismo de Naciones Unidas que cada vez se orienta más a tener múltiples partes interesadas. Ellos realizan recomendaciones y luego también trabajan para actualizar sus relaciones con la ITU y tiene un mandato para trabajar. En la ITU se discute el futuro de las telecomunicaciones.

Ahora vamos a focalizarnos en el trabajo de IT, la Unión Internacional de Telecomunicaciones. Básicamente, se basa en un tratado ITR 88 que es un trabajo global y que refleja las telecomunicaciones a nivel mundial. De alguna manera es una especie de mandato para la UIT. Tiene 193 miembros de estado que participan y varios comités y grupos de trabajo que también funcionan de manera de múltiples partes interesadas, e componen de gobiernos y diferentes partes interesadas. Como pueden ver también existen varios acrónimos aquí. Se trabajan con documentos que provienen del ITU y si uno va a los documentos, o enmiendas o recomendaciones del ITR hay muchísimas recomendaciones que provienen de los gobiernos y también algunas cuestiones claves. Por ejemplo las definiciones. Por ejemplo la definición de telecomunicaciones, hubo muchos intentos de definir el término. También tenemos el procesamiento de datos y esto es uno de los temas más importantes.

Otra dimensión dentro de esto es el funcionamiento. Solo los estados miembros pueden participar y son los que implementan el ITR, reconocen este tratado, y entonces la sesión de definiciones es crucial para este documento.

El segundo punto muy importante tiene que ver con los sujetos, son los estados miembros y también las empresas de telecomunicaciones. Toda agencia que opere debe ser reconocida, todos pueden ser parte de la UIT. Luego tenemos el tema de la obligación, la ITU por ejemplo o sus recomendaciones, ¿deberían ser obligaciones o documentos obligatorios para todos o no? Hay muchísimos documentos, acuerdos comerciales, hay acuerdos comerciales entre diferentes regiones y también se establecen que otros tipos de acuerdos comerciales se pueden llevar a cabo. Muchos de ellos son funcionales, básicamente se define qué tipos de acuerdos comerciales se deben celebrar. Por supuesto los gobiernos también participan de esto, participan en qué tipo de acuerdos comerciales se van a llevar a cabo o no. También se deben tener en cuenta las tarifas y los modelos económicos. Y si se quiere saber por ejemplo más sobre un determinado negocio o sobre el contenido de un determinado modelo. Esto trae una serie de consecuencias especialmente en los países en desarrollo, porque se debe decidir en qué temas o en que modelos hay que focalizarse o no.

Permítanme comentar algo más, la reunión de Dubai que se llevará a cabo en diciembre, contara con la participación de diferentes gobiernos. Este será un lugar de discusión abierta para los gobiernos y para las múltiples partes interesadas. Pero no todas las partes podrán participar de las negociaciones en Dubai. Muchos de los delegados van a participar de este foro a nivel de múltiples partes interesadas.

Aquellas organizaciones que no puedan participar, bueno deberán seguir trabajando. Y que se puede esperar de un tratado global, este tratado tiene que ser ratificado por todos los estados miembros y por el parlamento. También se debe tener en cuenta la relación que existe entre los países en desarrollo y los países desarrollados, y es posible que en las propuestas exista alguna propuesta de enmienda donde se puedan permitir o abrir nuevas negociaciones para la administración por ejemplo de las empresas de telecomunicaciones.

Seguramente se realizaron algunos cambios respecto de si el IGF debe participar o no, o debe intervenir o no. Pero en general esta es la manera en que funcionan las estructuras de múltiples partes

interesadas. Tenemos una serie de documentos a discutir y por supuesto se dedica mucho tiempo a la redacción de estos documentos y su ratificación. Y eso es una tendencia que cada vez se hace más común.

(Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Vladimir no es bueno y no se puede interpretar.)

Vamos a tener entonces nuevas reuniones a nivel mundial respecto de telecomunicaciones que se van a realizar después de WCIT. Y veremos allí que habrá gobiernos que tengan cierta postura dominante. Luego vamos a tener una conferencia que se realiza cada cuatro años, se realizará aproximadamente en 2014. Es decir que es otra conferencia en la cual los gobiernos también van a poder ir forjando el futuro de las telecomunicaciones, luego tenemos nuevas conferencias y más y más de este tipo de eventos. Es decir que vemos que los gobiernos van forjando las telecomunicaciones y ya haya países que tengan más peso que otros. Incluso la mayoría de los países adopta la nueva versión. Los países que no la adopten, de todas maneras tendrán que acatarla y esos países también van a sufrir esas consecuencias. Y si algunos países tienen distintos regímenes, otras formas de comunicarse, esto debe ser tenido en cuenta.

Entonces la pregunta es, al final de todo quien es el ganador? Quién gana? El modelo de múltiples partes interesadas? Bueno yo diría que en cuanto a la gobernanza de internet, esto no es un tema regulatorio, no es un tema en donde los gobiernos tienen plena potestad regulatoria, hay políticas, hay distintas cuestiones a tener en cuenta, hay que ver distintos tipos de protecciones y luego en lo que respecta a las decisiones debemos tener las reglas bien claras.

Los gobiernos son los que deciden, nos guste o no, y son quienes tienen el poder, pero tenemos que trabajar con el nivel de múltiples partes interesadas, a nivel global, regional y local, de manera tal que las decisiones WSIS realizadas por los gobiernos sean tratadas en los distintos niveles dentro de este modelo de múltiples partes interesadas, entonces tenemos que tener en cuenta en la gobernanza de Internet al modelo como el modelo de la ICANN como el modelo de la IGF pero

como comunidad tenemos que incluir a la sociedad civil, a las múltiples partes interesadas no gubernamentales, hay que respetarlas y darles un rol y hacer que los gobiernos entiendan que no pueden decidir dentro de este modelo de múltiples partes interesadas. Me voy a detener aquí para poder contestar sus preguntas. Veo que hay muchos comentarios. Les pido disculpas porque mi español es peor aún que mi francés. Así que no sé si quieren escribir las preguntas o como desean transmitir las. Con todo gusto se las voy a responder. Muchas gracias.

JOSÉ ARCE: No sé si, Fátima tiene la mano levantada.

FÁTIMA CAMBRONERO: Si José soy Fátima, se escucha bien?

JOSÉ ARCE: Si perfecto.

FÁTIMA CAMBRONERO: Muchas gracias. Bueno en primer lugar muchas gracias a Vladimir por sus explicaciones, me parecen muy interesantes y como estábamos discutiendo en el chat del adobe para transmitirle a Vladimir que era en español, estaba hablando acerca de opiniones con respecto a los temas que se están discutiendo y personalmente considero que fue muy claro en todo lo que explicó. Tengo muchas preguntas pero sé que con honor a la brevedad de tiempo que tenemos, quisiera referirme a la propuesta de ETNO de los operadores de telecomunicaciones de Europa y preguntarle a Vladimir si él considera que esta propuesta, en caso de llevarla a la reunión de EIFO, podría afectar el modelo multistakeholder de la manera en que conocemos. Muchas gracias.

VLADIMIR RADUNOVICH: Habla Vladimir, muchas gracias Fátima por esta pregunta. Esto surgió como una propuesta de la asociación de operadores de telecomunicaciones de Europa en relación con la gobernanza de internet. Entonces,

(Los intérpretes pedimos disculpas pero hay dificultades con el audio de Vladimir. Continúa hablando Vladimir).

Probablemente algunas de las sesiones en las que participe los gobiernos puedan respaldar esta propuesta. Estados Unidos y, perdón, la Unión Europea ha dejado bien en claro que no quiere cambiar nada en el ITR actual. Ahora bien, de que se trata esto, les voy a enviar un enlace para mostrarles el trabajo realizado respecto de esta propuesta. Pero hay 2 componentes de la propuesta, se está proponiendo que los operadores de telecomunicaciones puedan hacer todo tipo de acuerdo comercial con Google, Facebook, etc. y distintos proveedores. Entonces que puedan hacer cualquier tipo de acuerdo especial, es decir, que pueden ir a google y si quieren entonces pueden hacer una negociación

(Volvemos a pedir disculpas los intérpretes pero no es claro el audio de Vladimir)

Luego tenemos que ver los aspectos económicos, tenemos que ver también el outreach o difusión externa y segura a los usuarios. Y tenemos que ver también el tratamiento igualitario de todos en internet sin beneficios comerciales. Este es un componente, el otro componente es como se va a hacer esto, en qué modelo económico y ver quien es la parte que estaría pagando por este tráfico de datos. En una conversación telefónica cuando uno inicia la llamada es el que está pagando. Entonces cuando uno inicia una llamada desde Latinoamérica, va a pagar desde allí. Entonces hay que ver quien es la parte que debería estar pagando por este contenido que es el que se está intercambiando.

Esto significa que, parte de lo obtenido iría a África o a otros lugares del mundo pero probablemente terminaría en manos de las empresas de telecomunicaciones. Luego tenemos que ver muchas cuestiones a considerar, nosotros tenemos problemas al respecto. Hay muchos

puntos de vista con respecto a esta situación y quiero ser muy claro respecto de esta propuesta.

Por el momento la propuesta no va a prosperar. Este intercambio de tráfico de información sin establecer quién va a pagar o si por ejemplo va a hacer África el que pague el tráfico de datos que se cargue o se sube a la red, y hay que ver entonces quien es el que va a pagar y quien es el que va a pagar la mayor parte. Creo que entonces lo que se va a decidir es el modelo económico de internet)

(Los intérpretes pedimos disculpas nuevamente, estamos haciendo nuestro mejor esfuerzo pero no es de mejor calidad el audio de Vladimir).

JUAN MANUEL ROJAS: José?

JOSÉ ARCE: Si Juan querías hacer una pregunta?

JUAN MANUEL ROJAS: No, no, simplemente quería pedir disculpas porque tengo que retirarme y no puedo seguir con la llamada. Disculparme y para poderme retirar. Muchas gracias.

JOSÉ ARCE: Si adelante. Alguien más tiene alguna otra pregunta para Vladimir. Yo no sé si mi cámara de inglés, de mi lado por lo menos no veo a nadie.

NATALIA ENCISO: Yo levante la mano soy Natalia Enciso.

JOSÉ ARCE: Si Natalia.

NATALIA ENCISO: Pregunto? Tengo 2 en realidad.

JOSÉ ARCE: Si no hay problema, confirmamos Verónica. Si justo, no sé si se interrumpió el audio de Vladimir y Natalia puede preguntar.

SABRINA: José habla la interprete, habla Sabrina. Si adelante con las preguntas de Natalia por favor.

JOSÉ ARCE: Gracias Sabrina.

NATALIA ENCISO: Tengo 2 preguntas, una es, considerando que los gobiernos vienen teniendo más participación en la gobernanza de internet. Como se puede hacer para lograr un equilibrio entre el peso que tienen ellos y las demás partes interesadas. Y la segunda pregunta es, que consecuencias negativas o positivas traería la modificación de los ITR para los usuarios de Internet.

VLADIMIR RADUNOVICH: Gracias por la preguntas, creo que a nivel global nosotros las múltiples partes interesadas no gubernamentales también, deberíamos hacer algo. A veces no nos gustan las decisiones de los gobiernos. Entonces, necesitamos que estas partes también participen.

Por otra parte, tenemos que trabajar a nivel de concientización y capacitación acerca de la gobernanza de internet. Tenemos que focalizarnos en eso. Y generar o crear capacidades al respecto. Esa sería la visión holística que incluiría todos los aspectos sociales, económicos, etc. Y tenemos que concientizar a la gente, acerca de este tema de la gobernanza de internet. Creo que deben darse cuenta de esto, no solo desde la perspectiva económica sino también desde la perspectiva gubernamental de un modelo democrático. Tenemos que apuntar a nivel económico, a nivel de desarrollo, en una sociedad y ver porque el modelo de múltiples partes interesadas es importante para la comunidad e impulsarlo desde allí.

Y luego, por supuesto, tenemos que hacer que el IGF cobre mayor relevancia y muestre con mayor éxito, también la ICANN por supuesto, el modelo de múltiples partes interesadas. Con respecto a la segunda pregunta, a ver, no sé si tendría que repetir algo. No sé si quieren que repita algo, bueno la segunda pregunta era básicamente con respecto al IGF y el impacto que va a tener. Bien, va a tener un impacto sobre los usuarios y eso es muy importante, porque, por ejemplo tenemos que tener en cuenta el rol de la ciber seguridad a nivel global y si hay algún tipo de tratado que lo modifica a nivel local. Bueno tenemos que ver entonces las consecuencias. Tenemos que ver entonces si se crean nuevos contenidos, nuevos servicios y como esto puede impactar a los usuarios finales. No creo que, esto suceda, creo que va a pasar mucho tiempo hasta que esto suceda pero debemos estar atentos y alertas respecto de este tema.

JOSÉ ARCE:

Bueno, José Arce habla, ya no hay más tiempo como para hacerle a Vladimir. Así que Vladimir, en nombre de LACRALO te queremos agradecer muchísimo que hayas estado hoy aquí, que hayas hecho tu presentación, que hayas contestado a estas preguntas, así que agradecemos tu apoyo a este programa de capacitación para la región de Latinoamérica y caribe por los usuarios de internet. Así que muchísimas gracias por todo. Bueno, José Arce para los registros, seguimos con la agenda prevista para el día de hoy.

El punto número 4 es el seguimiento de la asamblea general de Costa Rica. Un tema que había quedado pendiente, desde antes de Toronto que yo le había comentado que pasada la reunión de Toronto íbamos a continuar y quiero comentarles el estado actual y cuáles son los pasos a seguir con respecto a eso. Después de hacer algunas consultas a personas en particular, después de haber elaborado una serie de preguntas y haberlas mandado al staff legal de ICANN. Una vez contestado esas preguntas, pudimos organizar una serie de propuestas para continuar con la asamblea general. Estas propuestas, digamos, yo las he sintetizado en un documento, que apenas termine esta teleconferencia, seguramente se estará subiendo a la WIKI. Este documento, son 2 documentos en realidad que vamos a subir. Uno va a tener el resumen de la asamblea general de Costa Rica más la agenda definitiva y el segundo documento va a contener el seguimiento de la asamblea general, donde consta de una introducción donde está pautado digamos todos los pasos que se vinieron siguiendo hasta el día de hoy, las propuestas que son 3 propuestas que les voy a comentar ahora rápidamente. Y después tiene unas pautas comunes a las 3 propuestas para que las podamos comentar.

La idea es, una vez que el material este subido a la WIKI de LACRALO en ambos idiomas, nosotros podamos discutir acerca de estas propuestas en el plazo de 2 semanas. Terminado ese plazo de 2 semanas y optada por 1 de las propuestas, se va a empezar de inmediato digamos la Asamblea General para poder terminarlas. Y paso a comentarles de que se trata las propuestas para el seguimiento de la Asamblea General. La primera propuesta es que el seguimiento de la asamblea sea sincrónicamente, es decir, todos aquellos actos que nosotros tengamos que hacer de la asamblea lo hagamos en tiempo real, es decir, vía Adi o Adobe correcto pero que tengamos un feedback de manera inmediata y constante. Digamos tienes sus ventajas y sus desventajas, depende cuanto nos lleve discutir algunos puntos de la agenda, etc. La segunda propuesta es que sea sincrónicamente, es decir, la podemos desarrollar vía email. Esto yo había pensado en una lista de correo, abierta esta lista de correo especialmente para poder terminar la asamblea general, respetando por supuesto todos los plazos y teniendo en cuenta el último

artículo de nuestra regla de procedimientos que fija algunas pautas como para la votación en este tipo de modalidad.

Y después una tercera propuesta que van a poder leer del documento, que es una propuesta mixta en donde se puede ir variando algunas cuestiones sincrónicas y otras asincrónicas, la idea a lo mejor es poder hacer las discusiones de los puntos que deban hacerse de manera sincrónica, es decir, en tiempo real y quizás algunas otras cuestiones no tan importantes como las discusiones como las votaciones asincrónicamente, es decir, se da un plazo por ejemplo de una semana para una determinada votación y se realiza así si no es que se realiza sincrónicamente.

Bueno, este sería como un resumen de los documentos que vamos a estar subiendo. Van a estar mucho más detallados cuando ustedes los pueden leer en la WIKI. Yo calculo que a partir de mañana o pasado apenas estén en la página. Yo no sé si alguien tiene alguna pregunta o quiera hacer un comentario con respecto a la asamblea y a los seguimientos de los siguientes pasos a seguir. Bueno veo que nadie ha levantado la mano, por lo menos del Adobe ni nadie ha querido tomar la palabra con respecto a esto. Si espero que a partir de la lectura de los documentos que podamos tener vía correo algún tipo de feedback para yo poder definir las próximas 2 semanas y poder fijar la fecha de inicio de la asamblea general para poder terminarla. El punto siguiente de la agenda...

SILVIA VIVANCO:

Disculpa que te interrumpa, parece que Antonio Medina y Fátima piden que repitas los pasos a seguir por favor.

JOSÉ ARCE:

Los pasos a seguir con respecto a la Asamblea es, yo les voy a estar enviando, apenas terminemos la teleconferencia al staff de ICANN los documentos para que los puedan subir al wiki. Una vez que estén en la página lo vamos a discutir durante dos semanas, ustedes van a poder

opinar, es decir el paso que falta para poder empezar porque ya tuvimos contacto y estuvimos desde la presidencia y la secretaria a personas determinadas algunas cuestiones formales, preguntamos al staff de ICANN a la parte legal acerca de algunas cuestiones y el único paso que faltaría es respecto de la propuesta en particular que opina la región en general de como continuar. De preguntarle a la región que opina de como continuar, justamente porque en nuestras reglas no está definida de una manera certera de como continuar una Asamblea General si no es presencial, es el único motivo. Entonces las próximas dos semanas estaremos discutiendo como cuál de estas modalidades deberemos adoptar y a partir de allí empezaremos la Asamblea General para poder terminar los puntos de la agenda y solamente eso. No sé si Antonio quedaron claros los próximos pasos.

Si, ahí veo una pregunta de Antonio en el chat que dice “entonces es un caso especial”. Si, esto es un caso especial es por eso que nos hemos demorado tanto. Porque cuando nosotros queramos dar este paso tan importante queremos que sea firme y este dentro del marco de los estatutos de ICANN, solamente por eso. No sé si alguien tiene algún otro comentario o pregunta con respecto a los próximos pasos, sino avanzamos al próximo punto de la agenda.

Dev levantó la mano.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Me escuchan todos... Pido disculpas pero me desconecté. Mi pregunta es la siguiente, ¿vamos a esperar el resultado de los grupos de trabajo antes de continuar?

JOSÉ ARCE: La verdad que no escuché la pregunta de Dev, se ha cortado.

SILVIA VIVANCO: Puedo repetirte la pregunta. Es: "Si vamos a esperar el resultado de los grupos de trabajo para continuar con la Asamblea General".

JOSÉ ARCE: La verdad que esa no es una cuestión definida, las últimas veces que se hablaron de estas cuestiones, nunca hubo nada claro. Yo creo que la mayoría de las personas que se han manifestado, se manifestaron con la necesidad de terminar con la Asamblea General, unos dijeron que no hay un impacto tan directo, otros pidieron que se suspenda, yo creo que a lo mejor lo podemos volver a discutir este mismo tema cuando ustedes vean la propuesta. Puedan opinar a favor o en contra de la propuesta y yo creo que Dev vos sos uno de los que opina que debe esperarse a la finalización de los grupos de trabajo y tendrás la posibilidad de opinar cuales son los contras de seguir con la Asamblea General no esperando los resultados del grupo de trabajo.

Yo no sé si alguien tiene otra pregunta, porque la verdad que estoy en el Adobe pero no puedo ver manos levantadas. No sé si tendré algún delay en mi computadora.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Algo breve. Lo importante creo es que necesitamos un resumen exacto de los resultados de las actas de la Asamblea General. Del final de la reunión de Costa Rica, así que creo que tendremos que tener esto al menos antes de proseguir con la Asamblea General.

JOSÉ ARCE: Sé que tuviste un problema con el audio, pero lo primero que dije es uno de los primeros documentos que se va a estar subiendo es va a ser el resumen de lo que paso en costa Rica y la agenda definitiva que fue un trabajo que hizo Humberto Carrasco. Si, ese documento va a estar disponible a partir de mañana o pasado mañana.

SYLVIA HERLEIN LEITE: No hay más manos levantadas, quizás podamos seguir al punto 5.

JOSÉ ARCE: Adelante Sylvia.

SYLVIA HERLEIN LEITE: El punto 5, me gustaría hacerles un breve informe sobre lo que aconteció en Toronto, realmente hay mucho para contar, sucedieron muchas cosas. Resumiéndolos en una sola palabra fueron muy positivas. Para comenzar estuvo la sustentación del nuevo CEO Fadi Chehade y la misma la van a poder ver en el sitio de ICANN, en el encabezamiento en cuando ustedes apenas entran al sitio de ICANN van a poder ver esta presentación que fue separada en tres partes. Su presentación se llama "Un mapa al futuro", él ha hecho una revolución, puedo quizás resumirlo en mis palabras, en la estructura de ICANN, como van a funcionar todos los departamentos, se van a interconectar los departamentos entre sí.

Otra cosa muy importante que él también ha anunciado, es un nuevo sitio que se llama MYICANN que es un sitio en donde, en realidad no es que va a reemplazar el sitio actual de ICANN, sino que va a ayudar y a facilitar encontrar la información que uno necesita. Nosotros siempre nos estábamos quejando que es difícil entender lo que pasa en ICANN, todo lo que va sucediendo, entonces en este sitio es muy importante como se ha estructurado, podemos ver todas las reuniones, todo lo que está pasando en ICANN y no solamente los e-mails o las noticias que recibimos de At-Large que nos manda el staff. Es muy fácil inscribirse, ser parte y en esta nueva versión se han organizado al cientos de informaciones para que podamos elegir los tópicos que nos interesan y así recibir información actualizada de ella. Hay un calendario específico en donde uno elige exactamente los temas que a uno le interesan y uno los sincroniza inclusive con el propio calendario que usa siempre en google o gmail.

Una de las novedades de este MYICANN que es tan interesante es un cosa que nosotros siempre veníamos pidiendo, las personas de todas las

ALS se quejan de que hay mucha información, recién muchos e-mails y que no saben qué hacer con toda esa información, de que no viene traducido. Bueno nosotros podemos en este nuevo MyICANN solicitar que el sistema nos mande información solamente de lo que nosotros queremos y elegir si la deseamos resumida en forma diaria o semanal. Espero pasándoles más o menos una idea general, los invito que entren a ese link que les puse, realmente es muy fácil de navegar en él, es una cosa fantástica, la presentación estuvo muy interesante.

Con respecto a un punto que también que no llega muy de cerca fue la reunión que tuvimos con todos los líderes de At-Large, con todos los presidentes y secretarios, donde también les voy a poner el link, allí están las grabaciones en español, inglés y francés de todo lo que se ha hablado en esa reunión. Les aconsejo que lo escuchen, porque siempre lo es cuando todos los secretarios y los presidentes intercambiamos informaciones y sabemos de las necesidades y sabemos que no estamos solos, que no somos los únicos que tenemos problemas y conseguimos cosas. Entonces fue muy interesante esa reunión. Disculpen que estoy hablando un poco rápido pero sé que el tema nos está apurando un poco. La agenda de esa reunión también fue muy interesante y permítanme colocárselas aquí. Pero creo que lo mejor que pueden hacer con eso es escuchar el audio de eso.

Como otro punto tuvimos la reunión con todos los latinoamericanos, con todos los grupos y las partes integrantes de Latinoamérica, que es una reunión que fue organizada por Rodrigo de la Parra, quien no estuvo de forma presencial, pero si en forma remota. En esa reunión presentamos o hablamos sobre una estrategia nueva para la región, tuvimos la suerte de que el CEO Fadi estuviera con nosotros, nos ha alentado mucho a trabajar. Inclusive somos una de las regiones privilegiadas en este nuevo proyecto, en este nuevo futuro de ICANN junto con la región de África. Entonces Latinoamérica y África están teniendo esta oportunidad de tomar la atención del nuevo CEO de ICANN para ayudar a estas regiones tan necesitadas. Yo me tome la libertad, Rodrigo de la Parra publicó esta nueva estrategia en el blog de ICANN, y como estaba en inglés para aquellos que hablan español, yo me tome la libertad de publicarlo en

nuestra wiki en donde ustedes podrán con la herramienta de traducción, leer esta estrategia y también les prepare un link sobre la introducción que hicieron algunas de las personas que participaron de esa reunión, Fadi Chehade y también la señora Olga Madruga que es la nueva integrante mujer, del board de ICANN que viene de la región de Latinoamérica. Entonces en este último link ustedes van a poder escuchar sus palabras y de otras personas que han hablado.

Y por último tuvimos una reunión el día jueves como un resumen de todo lo que había sucedido en la reunión de Toronto, nuevamente con todos los presidentes y secretarios. Yo tuve el honor de representar a José, no sé si lo habré hecho bien, que no ha podido ir a Toronto por problemas familiares. Y en esa reunión tuve el placer de decir que estamos trabajando muy bien en nuestra región, sabemos que tenemos problemas pero todos han reconocido el esfuerzo y el buen trabajo que estamos haciendo con el curso de capacitación y los grupos de trabajo. Hay mucho más para decir pero creo que básicamente es esto, creo que con los links que les di, les di mucha cosa para que puedan leer y estar más por dentro. No sé si alguien me quiere hacer una pregunta, sino mi informe termina aquí. Gracias.

JOSÉ ARCE:

Si, gracias Sylvia. No sé si Fátima tiene un muy breve comentario porque estamos dos minutos pasados.

FÁTIMA CAMBRONERO:

Si José gracias. Un breve comentario. En primer lugar agradezco a Sylvia por el reporte que nos ha hecho recién y por los reportes que nos fue enviando durante toda la reunión de Toronto. Nos mantuvo siempre informados de todo lo que estuvo sucediendo. Y respecto de la participación remota de quienes no estuvimos en la reunión de Toronto presencialmente, un comentario sobre eso, yo estuve participando en varias de esas reuniones. Lamentablemente vi a pocos miembros de esa región en las reuniones de At-Large y en otras reuniones importantes de ICANN. Me parece que tenemos una herramienta tan importante como

la participación remota, interpretación simultánea y es una pena que no la estemos aprovechando para nosotros, para nuestra región, y para estar informados de lo que nos iba comentando Sylvia o iba indicando a qué reuniones participar. Por favor, utilicémoslo, demandamos que queramos esa herramienta y cuando la tenemos no la estamos aprovechando. Nada más, muchas gracias.

JOSÉ ARCE:

Gracias Fátima. Agradezco a la intérprete al staff y a todos los que estuvieron presentes en la llamada de hoy. Hemos terminado con la agenda, damos por concluida la llamada mensual de LACRALO de octubre. Así que muchas gracias por estar ahí y seguimos en contacto por la lista de correo o por Skype o por donde sea. Así que muchas gracias. Hasta luego.